

Dagny Zawierucha

Japanese to Polish and English translator based in Paris, France



Contact

+48 781 813 916

dagnyzawierucha@gmail.com

Languages

- Polish (native)
- English (CAE Certificate)
- Japanese (N2/N1)

Digital Skills

- Microsoft Office
- Social Media
- Jira
- WordPress

Personal Strengths

- Multilingualistic
- Planning and prioritizing
- Analytical and problem solving
- Responsible

Interests

- Arts & Literature
- Coding

Professional Experience

- 2023 - present Audiovisual Translator
ZOO Digital, UK
 - Translating subtitles from English to Polish
- 2022 (3 mos.) QA Tester
Keywords Studios Co., Ltd., Tokyo, Japan
 - Polish Localization QA Testing
- 2021 – present Literary Translator
Studio JG, Poland
 - Translating comics from Japanese to Polish
- 2019 (6 mos.) & 2022 (4 mos.) English Language Instructor
LbE Japan, Tokyo, Japan
 - Teaching English to speakers of Japanese language
- 2021 – 2022 Japanese Language Instructor
ProfiLingua, Poland
 - Remote teaching of Japanese to young students and adults
- 2018 (5 mos.) & 2019 – 2020 (10 mos.) Japanese Language Instructor
Brytania Jezyki Swiata, Tarnow, Poland
 - Teaching Japanese to young students and adults

Education

- 2020 Master Degree in Japanese Philology, major in Literature and Linguistics
Jagiellonian University, Cracow, Poland
- 2018 – 2019 Exchange Research Student, Graduate School of Humanities and Social Studies
Tsukuba University, Tsukuba, Japan
- 2017 Bachelor Degree in Japanese Philology
Jagiellonian University, Cracow, Poland

Publications and Creative work

- 2022 – present Japanese Translator
ASAGAO
- 2022 – present Video Translator
TED Translators
- 2018 – present Content Translator
<http://rzeczypiekne.pl/en/about-project>
- 2019 Publication of an adaptation of a short story
[https://www.ejournals.eu/PJACNS/2018/2\(2018\)/art/14630/](https://www.ejournals.eu/PJACNS/2018/2(2018)/art/14630/)